STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER
ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

К немедленной публикации: 29 декабря 2011г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО ОБЪЯВЛЯЕТ ОБ ОТКРЫТИИ 31 ДЕКАБРЯ КАТКА НА EMPIRE STATE PLAZA

Торжественное открытие. К услугам посетителем бесплатный прокат коньков и бесплатный горячий шоколад

Губернатор Эндрю М. Куомо сегодня объявил, что каток на Empire State Plaza в Олбани будет 31 декабря в 11 часов утра снова открыт для посетителей. В день открытия состоится выступление фигуристов на льду. Кроме того, посетители смогут бесплатно взять на прокат коньки и получить бесплатный горячий шоколад.

«Я рад, что после многих лет бездействия этот каток снова открыт для публики, - сказал губернатор Куомо. - Empire State Plaza – прекрасное место, от которого мы должны получать удовольствие в течение всего года, поэтому я счастлив, что мы смогли завершить этот год таким большим событием».

Последний раз каток был открыт зимой 2007-2008гг., и будет вновь открыт в этом году Офисом по предоставлению основных услуг (*Office of General Services*) в сотрудничестве с организациями *Olympic Regional Development Authority (ORDA)* и *Lake Placid Regional Winter Sports Committee.*

«У семей, проживающих в столичном регионе, а также и у гостей будет прекрасное место, где они смогут в преддверии Нового года получить удовольствие от катания на коньках, - сказал RoAnn Destito, комиссар *Office of General Services*. - Я надеюсь, что каждый посетитель воспользуется мероприятиями субботнего открытия катка, в том числе и бесплатными прокатом коньков и горячим шоколадом».

«Комитет Lake Placid Regional Winter Sports Commission воздает должное губернатору Куомо за его ведущую роль в поддержке зимних видов спорта для молодежи всего региона, и мы гордимся тем, что были партнерами, которые явились спонсорами катка на Empire State Plaza», - сказал Serge Lussi, председатель комитета Lake Placid Regional Winter Sports Commission.

Мероприятия в день открытия

Разрезание ленточки и открытие катка: 11 часов утра.
Время работы 31 декабря: с 11 утра до 8 вечера; с 1 до 2 дня каток будет закрыт для технического обслуживания.
Стоимость катания: бесплатно.
Стоимость проката коньков: бесплатно.
Демонстрация катания на коньках: клуб фигурного катания г. Олбани проведет в 2 часа дня показ фигурного катания.

Помощь в том, как научиться кататься на коньках. С 11 часов утра члены клуба фигурного катания г. Олбани будут на льду и окажут помощь тем, что хочет научиться кататься на коньках.
Культурно-бытовые удобства: кафе-закусочная с полным обслуживанием и бесплатным горячим шоколадом, предоставленным фирмой Sodexo; раздевался со шкафчиками для хранения личных вещей; музыка.

Начиная со дня Нового года, каток будет открыт каждый день вплоть до начала марта.

Общая информация
Время работы катка: каждый день с 11 утра до 8 вечера; с 3 до 4 дня каток будет закрыт для технического обслуживания.
Стоимость катания: бесплатно.
Стоимость проката коньков: $3 для детей до 12 лет и $4 для взрослых; коньки можно будет взять на прокат в то время, когда каток открыт для посетителей.
Культурно-бытовые удобства: кафе-закусочная с полным обслуживанием; раздевалка со шкафчиками для хранения личных вещей, музыка.

###

Подробности на сайте www.governor.ny.gov
New York State | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418